UN AVANT-GOÛT DU CIEL

La Famille

A FORETASTE OF HEAVEN

The Family

Ephésiens 5:22–30 | Ephesians 5:22–30

Rév. Dr Joseph Etienne

November 8, 2026

SERMON

EPHESIENS 5:22–30

Louis Segond 1910 (LSG)

22 Femmes, soyez soumises à vos maris, comme au Seigneur; **23** car le mari est le chef de la femme,
comme Christ est le chef de l'Eglise, qui est son corps, et dont il est le Sauveur. **24** Or, de même que
l'Eglise est soumise à Christ, les femmes aussi doivent l'être à leurs maris en toutes choses.

25 Maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même pour elle, **26** afin
de la sanctifier par la parole, après l'avoir purifiée par le baptême d'eau, **27** afin de faire paraître
devant lui cette Eglise glorieuse, sans tache, ni ride, ni rien de semblable, mais sainte et
irrépréhensible. **28** C'est ainsi que les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps.
Celui qui aime sa femme s'aime lui-même. **29** Car jamais personne n'a haï sa propre chair; mais il la
nourrit et en prend soin, comme Christ le fait pour l'Eglise, **30** parce que nous sommes membres de
son corps.

EFEZ 5:22–30

Kreyòl (HCV)

22 Nou menm, medam yo, soumèt devan mari nou tankou nou soumèt devan Seyè a.
23 Paske, yon mari se chèf madanm li menm jan Kris la se chèf legliz la. Se Kris la menm ki delivre legliz la ki kò li.
24 Konsa, se pou medam yo soumèt devan mari yo menm jan legliz la soumèt devan Kris la.
25 Nou menm, mari yo, se pou nou renmen madanm nou menm jan Kris la te renmen legliz la, jouk li te asepte mouri pou li.
26 Li te fè sa pou li te ka mete legliz la apa pou Bondye. Li lave legliz la nan dlo ak nan pawòl li.
27 Paske, li te vle pou legliz la parèt devan l' nan tout bèl pouvwa li, byen pwòp, san okenn defo, ni okenn tach, ni okenn pli, ni okenn mank.
28 Se pou mari yo renmen madanm yo menm jan yo renmen pwòp tèt pa yo. Yon nonm ki renmen madanm li, li renmen pwòp tèt pa li tou.
29 Pesonn pa janm rayi kò li. Okontrè, li ba l' manje, li pran swen l', tankou Kris la ap fè sa pou legliz la
30 paske nou se manm kò li.

EPHESIANS 5:22–30

New International Version (NIV)

22 Wives, submit yourselves to your own husbands as you do to the Lord. **23** For the husband is the
head of the wife as Christ is the head of the church, his body, of which he is the Savior.
24 Now as the church submits to Christ, so also wives should submit to their husbands in
everything.

25 Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her **26** to make
her holy, cleansing her by the washing with water through the word, **27** and to present her to
himself as a radiant church, without stain or wrinkle or any other blemish, but holy and blameless.
28 In this same way, husbands ought to love their wives as their own bodies. He who loves his wife
loves himself. **29** After all, no one ever hated their own body, but they feed and care for their body,
just as Christ does the church— **30** for we are members of his body.

LE FOYER : FONDEMENT DE LA SOCIÉTÉ

THE HOME: THE FOUNDATION OF SOCIETY

FRANÇAIS

On a bien dit que le foyer est le fondement de la société. Le foyer est aussi une société, car il n’y a rien d’autre qui puisse avoir une plus grande influence sur la communauté.

ENGLISH

It has often been said that the home is the foundation of society. The home is, in itself, a society—for nothing else exerts a greater influence upon the community.

1. LA RESPONSABILITÉ DU MARI CHRÉTIEN ENVERS SON ÉPOUSE

THE CHRISTIAN HUSBAND'S RESPONSIBILITY TOWARD HIS WIFE

FRANÇAIS

L'AMOUR

Ephésiens 5:25–30

ENGLISH

LOVE

Ephesians 5:25–30

2. LA RESPONSABILITÉ DE L’ÉPOUSE CHRÉTIENNE ENVERS SON MARI

THE CHRISTIAN WIFE’S RESPONSIBILITY TOWARD HER HUSBAND

FRANÇAIS

SOUMISSION

Ephésiens 5:25–30

ENGLISH

SUBMISSION

Ephesians 5:25–30

3. LA RESPONSABILITÉ DES ENFANTS CHRÉTIENS ENVERS LEURS PARENTS

THE RESPONSIBILITY OF CHRISTIAN CHILDREN TOWARD THEIR PARENTS

FRANÇAIS

Ephésiens 6:1-4

1 Enfants, obéissez à vos parents, selon le Seigneur, car cela est juste. **2** Honore ton père et ta mère c'est le premier commandement avec une promesse, **3** afin que tu sois heureux et que tu vives longtemps sur la terre.

4 Et vous, pères, n'irritez pas vos enfants, mais élevez-les en les corrigeant et en les instruisant selon le Seigneur.

ENGLISH

Ephesians 6:1-4

1 Children, obey your parents in the Lord, for this is right. **2** “Honor your father and mother”—which is the first commandment with a promise— **3** “so that it may go well with you and that you may enjoy long life on the earth.”

4 Fathers, do not exasperate your children; instead, bring them up in the training and instruction of the Lord.

4. LES RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES DANS UN FOYER CHRÉTIEN

GENERAL RESPONSIBILITIES WITHIN A CHRISTIAN HOME

FRANÇAIS

A. LES TRAITS D'UN FOYER CHRÉTIEN

1. Les membres sont miséricordieux, patients.
2. On exalte Christ.

B. LE GRAND BESOIN DE NOS JOURS

ENGLISH

A. CHARACTERISTICS OF A CHRISTIAN HOME

1. Its members are merciful and patient.
2. Christ is exalted.

B. THE GREAT NEED OF OUR DAY